

Ya Sulat Pablo sa mani taga COLOSAS

¹ Siku si Pablo ya apostul Cristu Jesus ayun sa kalabayan Bapan Namalyari. Kaawyun ku si Timoteo ya patêl tamu.

² Mani mapatêl ku, nanulat taku kamuyuy idi sa Colosas ya pinilin Bapan Namalyarin kay kana buy tapat kan Cristu.

Labay kun manugêl kamuyuy kangêdan buy kapatêt-bêkan na ubat kan Bapan Namalyari ya Bapa tamu.

Ya panalangin Pablo para sa mani taga Colosas

³ Balang manalangin kay para kamuyu, pawa kay magpasalamat kan Bapan Namalyari ya Bapan Pang-inuun tamun Jesu Cristu, ⁴ gawan nabalitan yan na panampalataya yu kan Cristu Jesus buy ya pangidu yu sa kaganawan pinilin Bapan Namalyarin kay kana. ⁵ Parabaysên na pandaygên yu gawan napilmi kaw wa idin Bapan Namalyari kamuyuy in-il-an na sa langit. Nagin napilmi kawna paubat sabitun nalêngê yuy kapêtêgan na sabay ya Mangêd da Balita tungkul kan Jesu Cristu. ⁶ Sên nalêngê yu buy napukatan na kapêtêgan tungkul sa kangêdan Bapan Namalyari, nanagêy ya abiin sa biyay yu buy niwagaw ubat kamuyu, kaparisun mangapalyari sa mani tawu sa kaganawan lugal sa babun luta. ⁷ Natandan yuy Mangêd da Balitan abiin kan Epafras. Gisa yan pagtiwalan buy pangkaidwan na patêl buy pagkaawyun yan maglingkud kan Cristu. ⁸ Nabalitan yan kan Epafras ya indin Ispiritun Bapan Namalyari kamuyu ya pangidu sa balang gisa.

⁹ Kabay paubat sabitun alluy natandan yan na tungkul kamuyu, pawa kay manalangin para kamuyu. Panyawarên yan kan Bapan Namalyari ya biyan nakaw kabiyasnan buy pangintindi ya ubat sa Ispiritun Bapan Namalyari amên lubus yun matandan na kalabayan na. ¹⁰ Sa pakapakun baydu, bumyay kaw nanaspat buy kapapaidu sa Panginuun, pawa kaw manyag kangêdan buy pawan lumalê ya pangilala yu kan Bapan Namalyari. ¹¹ Manalangin kay kan Bapan Namalyari ya pakapas-êyên nakaw sa kapamilatan dakilay kapangyarian na amên mapibabatan yun dilag tula ya kaganawan madanasan yu. ¹² Buy pawa kaw êt magpasalamat kan Bapa, ta dinyag nakaw nanaspat amên mapagmana yuy in-il-an nay idi sa langit para sa mani tawuy pinili nan kay kana ya idi sa nasawang. ¹³ Inligtas na kitamu sa kapangyarian kadlêman buy inlaku na kitamu sa pag-arian kakaidwan nan Anak. ¹⁴ Inatbus na kitamina sa kapamilatan Anak na, ya labay sabin pinatawad day mani kasalanan tamu.

Ya mangêd da dinyag Cristu para kantamu

¹⁵ Si Cristuy kakitan kan Bapan Namalyari ya asê mangakitan. Bayu pun dinyag ga kaganawan, dilag ga si Jesus buy makapangyarian ya sa kaganawan. ¹⁶ Sa kapamilatan Cristu, dinyag Bapan Namalyari ya kaganawan idi sa langit buy idi baydi sa babun luta, ya mani mangakit buy asê mangakit kaparisun ispirituy mag-ari, manungkulan, mamunu, buy dilag kapangyarian. Nadyag ga kaganawan sa kapamilatan Cristu buy para kana. ¹⁷ Bayu pun dinyag ga kaganawan, dilag ga si Cristu, buy sa kapamilatan na, manugêl nakapakapalay kaganawan. ¹⁸ Si Cristu ya pinakaulu buy ya pinakalawini na sabay ya mani manampalatayay miaawyun. Buy siyay pinangubatan biyay ta

nuna yan nabyay sa mani nati amên siyay pinakamatag-ay sa kaganawan. ¹⁹ Gawan kalabayan Bapan Namalyari ya lubus manugêl kan Cristu ya pangaNamalyari na. ²⁰ Buy sa kapamilatan dayan Cristu sabitun nipaku ya sa kurus, nibtêk kan Bapan Namalyari ya kaganawan idi sa langit buy idi sa babun luta.

²¹ Sabitun nuna, marayu kaw kan Bapan Namalyari buy kapati nakaw, gawan sa nadawak ka isip yu buy sa mani diyag yu. ²² Nuwa amêsên, sa kapamilatan pangamatin lawinin Jesus sa kurus, in-udung Bapan Namalyari ya mangêd da pamikiawyun yu kana. Kabay ituwad nakaw banal, malinis, buy ayin makitan na nadawak sa pangêlêw na. ²³ Nuwa kaylangan yun manugêl tapat buy napas-êy sa panampalataya yu. Buy agana yu paulayên mitas sa kapilmian yu sa Mangêd da Balitay nalêngê yu. Ya Mangêd da Balitan ati, in-aral lana sa kaganawan lugal baydi sa babun luta buy siku si Pablo ya nagin mangaral ati.

Ya kasakitan Pablo para sa mani manampalataya

²⁴ Masaya ku sa mani mangadanasan kuy kasakitan para kamuyu buy sa kapamilatan ati, bilang maisundu kuy pamibabata sa kasakitan na nadanasan Cristu para sa mani manampalataya ya sabay ya pinakalawini na. ²⁵ Intalaga kun Bapan Namalyari ya maglingkud sa mani manampalataya amên maipangaral la kabuuan sabi na kamuyun alwan Judio. ²⁶ Abituy nakaliim sa kabuuan sabi na, asê pun impatanda sa mani pipuunpuunan tamu sabitun nuna. Nuwa amêsên, impatanda nayna kantamun mani pinili nan kay kana. ²⁷ Labay Bapan Namalyarin ipatanda na sa kaganawan tawuy dakila buy mamakaupapas sa liim palanu na ya sabay si Cristuy manugêl kamuyu. Buy sabay siyay kapilmian tamun madanasan tamuy kangêdan na sa langit.

²⁸ Kabay pan-iaral yan si Cristu sa kaganawan tawu. Pampatandan buy panturwanan yan na balang gisa sa kapamilatan kabiyasnan na indin kanyan Bapan Namalyari. Sa pakapakun baydu, maiarap yan na balang gisa kan Bapan Namalyari un ganap pa pamikibêtêk la kan Cristu.

²⁹ Kabay pagpilitan kun mangaral Mangêd da Balita sa kaganawan tawu sa kapamilatan kapangyarian Cristu ya mamapas-êy kangku.

2

¹ Labay kun matandan yu nu parasaantuy pagsipêg ku para kamuyu. Para êt baydu sa mani idi sa Laodicea buy sa kaganawan asê pun nakakilala kangku un arapan.

² Pandaygên kuy ati amên papas-êyên na nakêm yu buy mibêbêtêk kaw sa pamiidu yu. Sa pakapakun baydu, lubus yun matandan buy mapukatan na liim ma palanun Bapan Namalyari ya sabay si Cristu. ³ Tagawan si Cristuy pinangubatan kaganawan kabiyasnan buy katandan.

⁴ Pansabin ku kamuyuy mani abiin amên a lakaw mailitêp sa kapamilatan mangangêd da pagsabi, pakan alwan pêtêg. ⁵ Ta agyan ayin naku baysên kamuyu, pawa kaw idi sa isip ku. Buy sên nabalitan kuy masalaysay ya pamaawyun yu bilang manampalataya buy napas-êy ya panampalataya yu kan Cristu, matula ku.

Si Cristuy sêpat tamun sunulun

⁶ Amêsên, gawan tinanggap yu si Cristu Jesus bilang Panginuun yu, isundu yuy bumyay kaw sa kalabayan na ⁷ ya nakayamut malalê kana un dilag napas-êy ya panampalataya kaparisun in-aral kamuyu. Buy pawa kaw magpasalamat kan Bapan Namalyari.

⁸ Mangillag kaw sa mani manurun mamakapilitêp buy sa pan-ituru lay ayin kapukatan amên a lakaw maiayat. Tagawan alwan ubat kan Cristuy aral la abiin, nun a

kay ubat sa namanay naugalyan buy sa mani paralan sa babun luta. ⁹ Kabay agana kaw pailitêp, gawan sabitun napakadyag tawu si Jesu Cristu, ya buun pangaNamalyari, idi ya kana. ¹⁰ Nagin ganap kawna gawan sa pamikibêtêk yu kan Cristu ya sabay ya manakup sa kaganawan ispirituy mamunu buy dilag kapangyarian.

¹¹ Gawan sa pamikibêtêk yu kan Cristu, bilang natuli kawna ta intas san Cristu ya kalabayan lawini yu. ¹² Sa kapamilatan pamawtismu kamuyu, nanuwad kawnan nil-bêng kaawyun Cristu. Buy sên nabyay ya, nanuwad kaw êt nabyay kaawyun na, gawan naniwala kaw sa kapangyarian Bapan Namalyari ya namabyay kana. ¹³ Sabitun nuna, nanuwad kaw nati gawan sa mani kasalanan yu buy sa panunul yu sa nangadadawak ka kalabayan lawini yu. Nuwa amêsên, bilang pinabyay kaw nan Bapan Namalyari kaawyun Cristu. Pinatawad nay kaganawan kasalanan tamu. ¹⁴ Tagawan sa kapamilatan pangamatn Cristu sa kurus, binuray nan Bapan Namalyari ya listaan kaganawan kasalanan tamu buy ya kautusan na inlabag tamu. Dinyag nan ayin ulaga amên a kitamu maparusan. ¹⁵ Sa kapamilatan êt pangapakun Cristu sa kurus, sinambut Bapan Namalyari ya mani ispirituy mag-ari buy dilag kapangyarian. Buy impakit nay panambut na sa arapan kaganawan.

¹⁶ Kabay agana kaw makipapaniwala sa mani tawuy magsabi kamuyu nu sabêt ta malyarin kanên o inêmên, o nu sabêt ta sêpat daygên sa balang pesta, sa balang bayun buwan o sa Allun Pagpaynawa. ¹⁷ Ya mani abiin, kay kakitan sa mani bagay ya palatêng. Nuwa ya katuparan kaganawan abiin sabay si Cristu. ¹⁸ Dilag magpakayêpa kunwadis buy pan-ipilit lay kaylangan êt ulimênên na mani ang-el Bapan Namalyari. Pansabin lay nasulêplêp lay abiin. Pan-ipadayêw lay abiin, pakan alwan pêtêg, ta

kay ubat ya abiin sa sarili lan isip. Agana kaw maniwala sa pansabin la, ta nu paniwalan yuy abiin, mitas kamuyuy gantimpalay in-il-an Bapan Namalyari para kamuyu. ¹⁹ A sila nagpasakup kan Cristu ya sabay ya ulu tamun mani manampalataya. Buy siyay mamibêtêk buy manaysay kantamu bilang lawini na buy sabay siyay mamaragul ayun sa kalabayan Bapan Namalyari.

²⁰ Sên nati si Cristu, bilang nati kaw êt kaawyun na buy imbus na kawna sa mani paralan sa babun luta. Uysiyen pansunulun yuya pun na mani paradi ta, ²¹ “Agana talanên na ati,” “Agana tawayan na abitu,” “Agana kimitin na abiin”? ²² Ta ya kapêtêgan, abiin na bagay ya pan-ibawal la, kay tungkul sa mani bagay ya maubus nu maêkan o mainêm. Kabay agana yu sunulun na abiin na utus buy aral, ta kay diyag tawu. ²³ Ya mani utus ya abiin, nu êlêwên yu, paran dilag kabiyasnan, ta pan-ituru lay kaylangan magsipêg magsimba, magpakayêpa, buy magpakasakit sa lawini. Nuwa ya pêtêg, ayin kapukatan na abiin, ta asê makasawup sa pamênbên kalabayan lawini.

3

¹ Bilang nabyay kawnan manguman kaawyun Cristu. Kabay pagpilitan yun isipin na mani idi sa langit nu saantu nakaiknu si Cristu sa wanan Bapan Namalyari. ² Pagpilitan yun isipin na mani idi sa langit, alwan mani bagay baydi sa babun luta. ³ Gawan nati yay mana yun pamibiyaybiyay. Buy ya biyay yu amêsên, nakasimpan kan Bapan Namalyari kaawyun Cristu. ⁴ Si Cristuy pangubatan bayun biyay buy nu lumatêng nga panawun na makilala ya, makilala kaw êt buy parangalên kaw kaawyun na.

Ya mana buy bayuy biyay

⁵ Kabay itas yinay sabê man na kalabayan lawini kaparisun pamikikanayun, kalaswaan, nadawak ka kalabayan, buy kasakiman, ta nu sakim ka, paran nangulimên kayna sa diyusdiyusan. ⁶ Gawan ya mani manyag parabaysên, parusan silan Bapan Namalyari. ⁷ Sabitun nuna, parabaydu êt ta pandaygên yu. ⁸ Nuwa amêsên, itas yinay kaganawan ati: tubag, suluk, sakit nakêm, pagsabin nadawak laban sa kaparisu, buy mangalasway pagsabi. ⁹ Agana kaw maglaram, gawan intas yinay mana yun pamibiyaybiyay ya dilag nadawak ka diyag. ¹⁰ Buy insulud yinay bayun pamibiyaybiyay ya pawan pan-ibayun Bapan Namalyari ya nanyag kamuyu angga sa mapagkaparisu yuya. Sa pakapakun baydu, luyang yuya pun makilala. ¹¹ Sa bayun pamibiyaybiyay ati, ayin nan pamikaatag ga Judio sa alwan Judio, ya tuli sa alwan tuli, ya mani dayuwan sa mani asê dayuwan, buy ipus sa asê ipus. Tagawan kay si Cristuy maulaga sa kaganawan buy idi yina kantamun kaganawan.

¹² Kabay gawan pinili kaw Bapan Namalyarin kay kana buy inidu na, sêpat kaw mapallunus, mangêd da nakêm, mapagpayêpa, naayup-up, buy mapamibabata. ¹³ Mipagpasensiya kaw buy nu dilag kaw sakit nakêm sa sisabê man, mipamatawad kaw, tagawan pinatawad kaw êt Panguun. ¹⁴ Igit sa kaganawan, miiidu kaw amên ganap pa pamibêbêtêk yu sa balang gisa. ¹⁵ Ya kapatêtbêkan yu sa balang gisa ya ubat kan Cristu ya sêpat manugêl sa bêkê yu. Gawan bilang gigisay lawini na, binêg kaw Bapan Namalyari amên bumyay napatêtbêk. Buy pawa kaw êt magpasalamat.

¹⁶ Itanêm yun mangêd sa bêkê yuy mani in-aral Cristu. Patandan buy turwanan yuy balang gisa sa kapamilatan kabiyasnan na indin Bapan Namalyari. Magkanta kaw mani salmu, imnu buy kaatag pun na mani kantay pan-

ispirituwal un dilag pagpasalamat kan Bapan Namalyari. ¹⁷ Buy nu sabêt man na pandaygên yu, sa pagsabi o sa diyag, daygên yuy kaganawan bilang pamarangal sa lagyun Panginuun Jesus buy magpasalamat kaw kan Bapan Namalyari sa kapamilatan na.

Ya mangêd da pamikiawyun sa kaparisu

¹⁸ Sikaw wa babayi, magpasakup kaw sa asawa yu gawan abiin ya sêpat yun daygên bilang mani makibêtêk sa Panginuun.

¹⁹ Sikaw wa lawyaki, kaidwan yuy asawa yu buy agana yu sila pasakitin.

²⁰ Sikaw wa anak, sunulun yuy mani mangatwa yu, gawan abiin na kapapaidu sa Panginuun.

²¹ Sikaw wa mangatwa, agana kaw manyag sabêt man na bagay ya ikasakit nakêm mani anak yu amên asê mangaynay nakêm la.

²² Sikaw wa ipus, pawa yun sunulun na mani utus amung yu. Mag-ubra kaw alwan kay sa makit amung yu amên matula ya kamuyu. Agyan a lakaw makit, daygên yun buun bêkê un dilag limu sa Panginuun. ²³ Sabêt man na pandaygên yu, daygên yun buun nakêm, para sa Panginuun alwan para sa tawu. ²⁴ Ta ya Panginuun Jesu Cristu sabay ya pêtêg amung yu buy tanda yu êt ta biyan nakaw lanun mana bilang gantimpala yu kana. ²⁵ Sisabêt man na manyag nadawak, parusan ya ayun sa dinyag na, gawan ayin pampilin si Bapan Namalyari.

4

¹ Sikaw wa amung, magin mangêd buy makatuynungan kaw sa mani ipus yu. Ganakên yu êt ta dilag kaw Amung sa langit.

Ya dakun umnuy mani tipan sa mani manampalataya

² Buun nakêm yun isunduy panalangin yu kan Bapan Namalyari buy illagan yuy isip yu kaban manalangin kaw buy pawa kaw magpasalamat kana. ³ Manalangin kaw kan Bapan Namalyari ya manyag yan paralan amên maipatanda yan na liim ma palanu na tungkul kan Cristu. Tagawan ya pangaral ku tungkul sa palanu na sabay ya sangkan pangasukul ku. ⁴ Manalangin kaw wa maiaral kun malinaw wa abiin ta abituy sêpat kun daygên.

⁵ Mamakapala kaw sa pamikiawyun yu sa mani asê manampalataya kan Jesus. Buy kaban idi kaw kalla, pagpilitan yun iaral kallay tungkul kan Cristu. ⁶ Nu makisabi kaw kalla, sêpat naayup-up pa pagsabi yu amên mallêngê sila kamuyu. Buy sêpat yun tanda nu parasaan-tuy mangêd da pakitbay yu sa agyan sabêt man na ipatang la.

Mani pangumusta

⁷ Si Tiquicoy kakaidwan tamun patêl ya sabay ya mibalita kamuyu tungkul sa kabilyan ku. Mapagtiwalan ya buy kaawyun yan maglingkud sa Panginuun. ⁸ Impalaku kuya kamuyu amên matandan yuy kabilyan yan buy amên pas-êyên nay nakêm yu. ⁹ Sa pamaku na baysên kamuyu sa Colosas, kaawyun na si Onesimo ya pangkaidwan tamun patêl buy mapagkatiwalan na kabalayan yu. Silay mamibalita kamuyu tungkul sa kaganawan nalyari baydi.

¹⁰ Nagpapakun kawna sinabin Aristarco ya kaawyun kun nakasukul. Nagpapakun kawna sabin êt Marcos ya pinsan Bernabe. Intipan kina kamuyu sabitun nuna ya nu lumatêng baysên si Marcos, tanggapên yuyan mangêd. ¹¹ Nagpapakun kawna sabin êt Jesus ya pambêgên Justo. Si Aristarco, Marcos buy si Justo, kay silay kaparisu kun

Judioy kaawyun kun mangaral kamuyun tungkul sa pag-arin Bapan Namalyari. Buy silay mamapas-êy nakêm ku.

¹² Nagpapakun kawna, sinabin kabalayan yun si Epafras ya gisa êt ta maglingkud kan Cristu Jesus. Pawa yan manalangin kan Bapan Namalyari un buun nakêm ya pakadyag napas-êy buy ganap pa panunul yu sa kalabayan Bapan Namalyari. ¹³ Napaptêgan kuy sipêg Epafras ya manyag para sa ikakangêd yu buy sa ikakangêd mani idi sa Laodicea buy Hierapolis. ¹⁴ Nagpapakun kaw êt sinabin Demas buy si Lucas ya pangkaidwan tamun duktor.

¹⁵ Sabin yu êt ta pan-ipasabi kuy nagpapakun nay mani mapatêl sa Laodicea. Para êt baydu kan Nimfa buy sa mani manampalatayay miaawyun sa bali na. ¹⁶ Pamakabasa yun sulat ta ati, ipagtan yu êt sa mani manampalatayay miaawyun sa Laodicea amên basên la êt. Ya insulat ku kalla, kêwên yu amên basên yu êt. ¹⁷ Pakisabi kan Arquipo ya yarin nay pan-ipadyag Panginuun kana.

¹⁸ Siku si Pablo ya nanulat di sa katatawliyan. Ganakên yuy idi yaku sa sukulan buy pawa kaw manalangin para kangku.

Labay kuy manugêl kamuyuy kangêdan Bapan Namalyari.

Aytan Mag-Indi
Portions of the Holy Bible in the Ayta Mag-Indi language of the
Republic of the Philippines

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mag-Indi Ayata (Ayta, Mag-Indi)

Contributor: SIL International (in Asia)

All rights reserved.

2021-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 5 Mar
2021

5d8de8ae-07a5-5b18-b655-c49f7f259880